

SEFRAM 80

Contrôleur d'ordre de phase
Phase rotation tester

Notice d'utilisation
User's Manual

Sefram

INDEX

FRANÇAIS

| | |
|--------------------------------|---|
| Introduction..... | 1 |
| Prescriptions de sécurité..... | 2 |
| Caractéristiques..... | 3 |
| Méthode de mesure..... | 4 |
| Spécifications..... | 5 |
| Maintenance..... | 6 |

ENGLISH

| | |
|------------------------|---|
| Introduction..... | 1 |
| Safety Notes..... | 2 |
| Features..... | 3 |
| Measuring Methods..... | 4 |
| Specifications..... | 6 |
| Maintenance..... | 6 |

1. Introduction

Remarque

Cet instrument a été conçu et testé selon les prescriptions de la norme internationale IEC Publication, Safety Requirements for Electronic Measuring Apparatus, IEC/EN 61010-1.

Suivre scrupuleusement les prescriptions de sécurité lors de l'utilisation.

ATTENTION

Lire les prescriptions de sécurité avant toute utilisation

2. Prescriptions de sécurité

- Lire ces prescriptions avant toute utilisation de l'appareil.
- N'utiliser l'appareil que dans les limites spécifiées. En dehors des limites, l'appareil pourrait être endommagé et la sécurité de l'utilisateur non garantie.
- Conditions d'utilisation:
 - (1) Utilisation à l'intérieur
 - (2) Catégorie d'installation: CAT IV 600V
 - (3) Degré de pollution: 2
 - (4) Altitude d'utilisation: 2000 mètres maximum
 - (5) Humidité relative: 80% Max.
 - (6) Température d'utilisation: 0°C ~ 40°C
 - (7) Température de stockage: -10°C ~ 60°C
- Les symboles suivant sont utilisés sur l'appareil:



Double isolement



Danger! Risque de choc électrique



Attention! Se référer au manuel



Courant alternatif

3. Caractéristiques

- L'appareil inclus 2 fonctions : test de phase ouverte, ordre de phase.
- Cet appareil est l'outil idéal pour l'installation de dispositifs électrique ou électrotechnique.
- Autonome, de faible encombrement, robuste.
- Conforme à la norme IEC/EN 61010-1
- Livré avec kit de connexion.

4. Méthode de mesure

- Utilisation en testeur d'ordre de phase et d'absence de phase:
 - (1) Brancher les cordons au dispositif à contrôler (source d'énergie, moteur,...)
 - (2) Appuyer sur le bouton de test et maintenir enfoncé durant tout le temps nécessaire à la mesure
 - (3) S'assurer que les lampes de présence de phase sont toutes allumées. Sinon, il y a rupture ou absence sur une ou plusieurs phases.

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| Si la lampe «R» est éteinte | → | La phase connectée au cordon rouge est absente |
| Si la lampe «S» est éteinte | → | La phase connectée au cordon blanc est absente |
| Si la lampe «T» est éteinte | → | La phase connectée au cordon noir est absente |

Si une des lampes est éteinte (absence d'une phase), le disque interne ne tourne pas.

(4) Vérification de l'ordre des phases

Le disque interne indique le sens de rotation des phases

Si le disque ne tourne pas dans le sens de la flèche, inverser les connexions d'un ou deux des fils.

Si le disque tourne dans le sens indiqué par la flèche (sens des aiguilles d'une montre), l'ordre des phases est R-S-T.

5. Spécifications

| | |
|-------------------|---|
| Tension d'entrée | 200V AC à 600V AC max. |
| Fréquence | 50/60 Hz |
| Circuit de mesure | mécanique (disque tournant) |
| Surcharge | 1500V AC durant 1 minute (maximum) |
| Sécurité | IEC/EN 61010-1 CAT IV 600V |
| Dimensions | 134(L) x 85(W) x 45(D) mm |
| Masse | 510g |
| Accessoires | Cordons de 1,5m avec pinces crocodile (rouge, jaune et bleu), housse de transport, manuel d'utilisation. |

6. Maintenance

Aucune maintenance n'est requise pour cet appareil.

Nettoyage:

ATTENTION

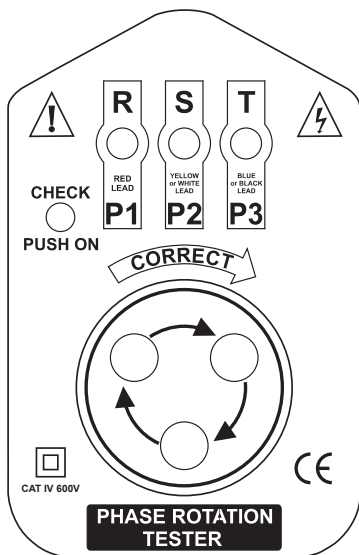
Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne jamais exposer le boîtier à l'eau lors de l'utilisation

Nettoyer périodiquement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et Humide. Ne pas utiliser de solvant

Sefram

SEFRAM 80

PHASE ROTATION INDICATOR with OPEN PHASE CHECKER



INSTRUCTION MANUAL

1. INTRODUCTION

NOTE

This meter has been designed and tested according to IEC/EN 61010 and other safety standards.
Follow all warning to ensure safe operation.

WARNING

READ "SAFETY NOTES" (NEXT PAGE) BEFORE
USING THE METER.

2. SAFETY NOTES

- Read the following safely information carefully before attempting to operate or service the meter.
- Use the meter only as specified in this manual; otherwise the protection provided by the meter may be impaired.
- Rated environmental conditions :
 - (1) Indoor use.
 - (2) Installation Category IV.
 - (3) Pollution Degree 2.
 - (4) Altitude up to 2000 Meter.
 - (5) Relative Humidity 80% Max.
 - (6) Ambient Temperature 0~40°C.
- Observe the international Electrical symbols listed below.



Meter is protected throughout by double insulation or reinforced insulation.



Warning! Risk of electric shock.



Caution! Refer to this manual before using the meter.



Alternating current.

3. FEATURES

- Two functions in one unit
The model is designed to check phase sequence. Lamps provided on the unit will also tell you whether phase is open or which phase is open at a glance.
- Large size alligator chips
Can easily hold terminals of switch boards.
- Highly reliable
Can check a wide range of 3-phase power source from 200V to 600V. Sealed against dust, the unit ensures highly dependable and trouble-free performance.
- Functional design
Small, lightweight and portable.
Designed for maximum ease of operation and ruggedness throughout.
- Safety design
No exposed metal parts. Safety features are incorporated throughout including minimize damage due to negligence.
- Safety standard
IEC/EN 61010-1 CAT IV 600V
EN 61326-1

4. MEASURING METHODS

- Connect color coded alligator clips to the terminals of a 3-phase power source where a rotating electrical machine, such as a motor will be connected. Connecting order may be optional.
- Press the push switch button located on top of the unit. Keep this button pressed during phase sequence or open phase check. When the push switch button is released, it immediately goes off.
- Make sure that all of the three lamps for open phase check are on. If so, there is no open phase. When any of the three lamps is not on, there is open phase.

Open phase
check lamp
"R" is not on



Open phase on terminal
where Red alligator
clip is connected

Open phase
check lamp
"S" is not on



Open phase on terminal
where White(or Yellow)
alligator clip is connected

Open phase
check lamp
"T" is not on



Open phase on terminal
where Blue(or Black)
alligator clip is connected

- ※ When the open phase check lamps are not on, the rotating disc dose not turn.
- Check the rotating direction of the inside disc through the phase sequence indication window.
 - (1) When the rotating disc turns counter-clockwise, alternate the connection of the two of the three alligator clips. Then the rotating disc will turn clockwise.
 - (2) When the rotating disc turns clockwise phase sequence is R, S and T in order of the power source terminals where the Red, White and Black alligator clips are connected.
- ※ If the fuses are attached on 3 test leads, please replace the same one when fuses are broken.
- ※ Remark :

In case continuous use is necessary, it is recommended that making measurements does not operate continuously over 10 minutes, or keep a interval of ten-minute off operation at least.

5. SPECIFICATIONS

- Input Voltage : 200V AC up to 600V AC max.
- Frequency Range : 50/60 Hz
- Withstand Voltage : 1,500V AC for one minute
- Storage Temperature & Humidity :
-10°C ~ +50°C at 90% max. relative humidity
- Operating Temperature & Humidity :
0°C ~ +40°C at 80% max. relative humidity
- Dimension : 134(L) x 85(W) x 45(D) mm
- Weight : 510g Approx
- Cord : 1.5m each of Red(R), White(S) and Black(T) cord
- Accessories : Instruction manual
carrying case

6. MAINTENANCE

- Cleaning and storage :

WARNING

To avoid electrical shock or damage to the meter, do not get water inside the case.

Periodically wipe the case with a damp cloth and detergent; do not use abrasives or solvents.

SEFRAM
32, Rue Edouard Martel- BP 55
42009 SAINT-ETIENNE Cedex 2
Tel : 04 77 59 01 01

Web : www.sefram.com
E-mail : sales@sefram.com